

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 55 (1968)  
**Heft:** 2: Häuser für die Jugend - Die Landschaft als Kunstwerk

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

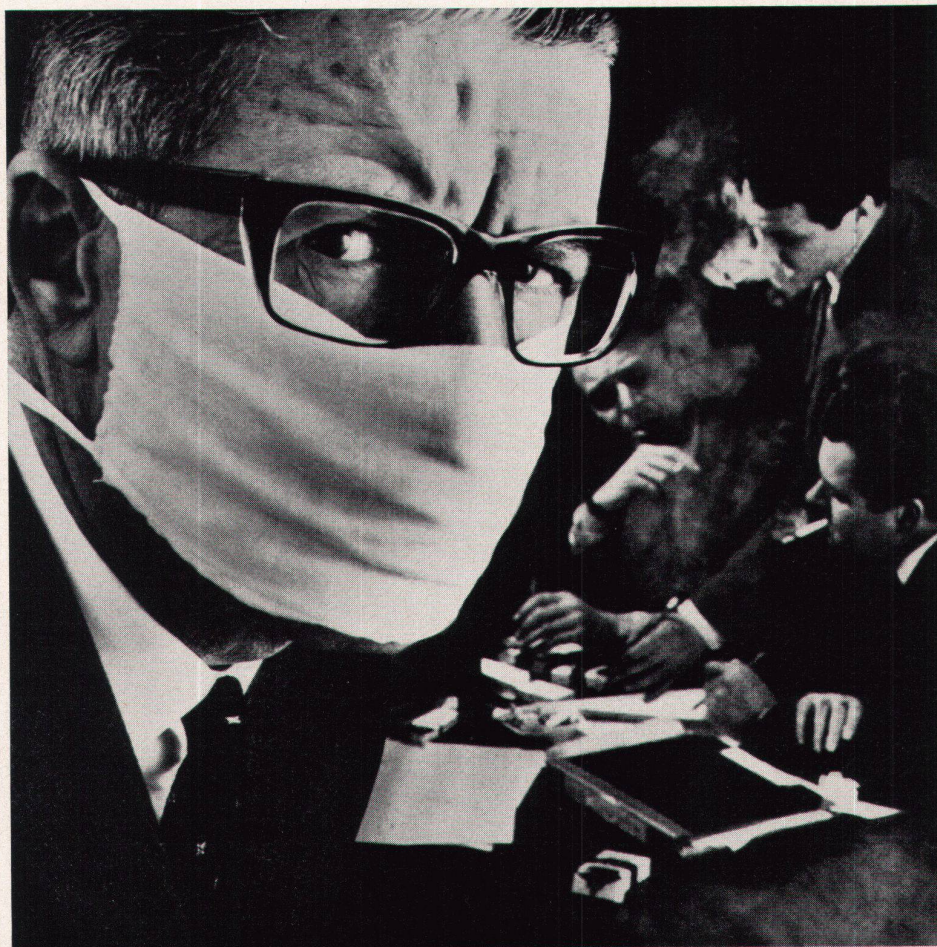
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Unhaltbarer Zustand! Wer ist dafür verantwortlich?

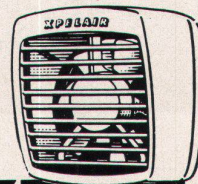
Der Architekt oder Innenarchitekt. Derjenige, der Räume plant, baut, umbaut oder einrichtet, in denen Menschen sich aufhalten, arbeiten, rauchen, kochen. Lufterneuerung gehört zum minimalen Komfort, den wir zu unserem Wohlbefinden in geschlossenen Räumen brauchen.

Planmässige Ventilation ist kein schwer zu lösendes Problem. Und nicht einmal ein kostspieliges. Eines der einfachsten und zugleich wirkungsvollsten Mittel ist der Ventilator.

Ventilatoren aber heissen Xpelair. Es gibt sie in verschiedenen Grössen und Leistungsstufen für alle Zwecke. Man montiert sie in Fenster mit Einfach- oder Doppelverglasung oder in die Mauer. Sie bereiten keine Schwierigkeiten bei der Montage. Sie sind Gittern und Rolläden nicht im Wege. Sie besitzen einen automatisch schliessenden Lamellenverschluss, sind mühelos zu reinigen und stehen zwei Jahre lang unter Garantie. Xpelair Ventilatoren kommen aus der grössten Ventilatorenfabrik

Europas. Diese Fabrik hat jetzt, um Sie schneller und direkter bedienen zu können, eine eigene Tochtergesellschaft in der Schweiz gegründet:

**Woods AG, Xpelair, Kernstrasse 57  
8026 Zürich, Tel. 051/52 00 44**



# XPELAIR

# Information



## Knoll International Design für alle Jahreszeiten

Zu dieser Zeit ein Inserat für Gartenmöbel? Das könnte ein Witz sein. Aber tatsächlich handelt es sich um einen Wurf — einen Wurf im Möbelprogramm von Knoll International.

Die neuen Modelle (entworfen von Richard Schultz) sind wetterfest, formschön und bequem. Falls man nicht vorzieht, sie im Wohnraum oder in der Wohnhalle zu verwenden, könnten sie auch draussen überwintern. Sie sind gutes Design aus Aluminium, rostfreiem Stahl und Nylongewebe, das rasch von selbst trocknet. Man könnte unschlüssig werden, wo man diese schönen Möbel um sich haben will.

Sie sind geschaffen für alle Jahreszeiten, für drinnen und draussen. Sie sind praktisch, leicht, leicht zu pflegen. Und ein Anblick, der jederzeit wohl tut. Es sind Möbel von Knoll International. Qualität der Gestaltung, Schönheit der Form, weltbekanntes Prestige. Ein Wurf — ein Geschenk.

**Knoll International  
Internationales Prestige  
Internationales Design**

**Im Verkauf in:** Aarwangen: Jaisli Interieur Aarberg: Erich Dardel Aarau: Strebel AG Baden: Hans Lüscher Basel: Papyrus AG / Wohnbedarf S. Jehle  
Bern: Kollbrunner AG Biel: R. C. Brumann / Kramer Möbel Freiburg: forme + confort S.A. / J. C. Meyer Genf: Baumann-Jeanneret S.A. / Meubles Tagliabue  
La Chaux-de-Fonds: Juvet-Intérieur Lausanne: Baumann-Jeanneret S.A. / Fonjallaz, Oetiker & Cie. / Kaiser S.A. Lugano: Sergio Emery Luzern: U. Vonarburg  
Martigny: M. Gaillard & Fils S.A. Neuenburg: Raymond Olten: Renzo Fischer Schwyz: Josef Wickart St-Sulpice: Module 7 St. Gallen: Markwalder & Co. AG  
Zug: Josef Wickart Zürich: Facit-Vertrieb / Rüegg-Naeggli & Cie. AG / Wohnbedarf AG

Generalvertretung und Ausstellung: WBForm Selection, Hagenholzstrasse 81, 8050 Zürich, Telefon 051 48 32 40

H 1b

Das ist neu! Das ist die LEONARD-Kombination 886F.  
Die Gestaltung ist klar und modern, die Ausführung ist  
makellos. Das Installieren ist einfach.  
Und das bietet die LEONARD 886F dem Benützer:  
Präzise thermostatische Temperaturregulierung für  
Bad und Dusche.

Perfekter Wasserstrahl der Dusche.

Die Dusche funktioniert nur wenn Sie wirklich  
duschen wollen.

Nach jedem Duschen schaltet die Kombination  
automatisch wieder auf die Wanne um.

Was mehr können Sie verlangen?

Was mehr brauchen Sie?

 **Leonard**

WALKER CROSWELLER & CO. LTD.  
8008 Zürich, Dufourstr. 122, Tel. 051-32.85.85



Wir suchen

## Architekten

mit Ausbildung an einer höheren technischen Schule, als  
**Chef für den Entwurf**  
(Mitglied der technischen Leitung)

**Aufgaben:** Projektierung von Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Gesamtüberbauungen  
Überwachung sämtlicher Planarbeiten  
Verhandlungen mit Bauherrschaften und Behörden

**Wir bieten:** Dauerstelle  
Hohen Leistungslohn  
Eigene, sehr gute Personalfürsorge  
4½-Zimmer-Parterre-Einfamilienhaus zu günstigem Mietzins

Wir suchen  
ferner:

## Bauführer Bauzeichner

Senden Sie uns Ihre handschriftliche Bewerbung mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen, oder setzen Sie sich telephonisch mit uns in Verbindung.

**Baugenossenschaft  
«Haus + Herd»  
3360 Herzogenbuchsee**  
Telephon 063 52731

P



Blumenfenster – Seitenwand aus Struktur-Glasbausteinen Typ P.C. «Blatt» und «Pyramid» kombiniert.

Glasbausteine bieten viel mehr Gestaltungsmöglichkeiten als die konventionelle Verglasungsart. Lichtstreuung, Isolation, Schalldämmung, Sicherheit gegen Feuer und Einbruch und dauernde Glasklarheit stemmeln den Glasbaustein zum modernen, exklusiven Bauelement.

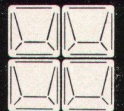
Über 20 verschiedene Typen, durchschimmernd oder durchsichtig, lichtstreuend oder blendungsfrei, ermöglichen die technisch und ästhetisch einwandfreie Lösung der meisten Probleme.

Spezialfirma für Glasbetonbau  
Lieferung und Montage  
8004 Zürich, Feldstraße 111  
Tel. 051/274563 und 237808

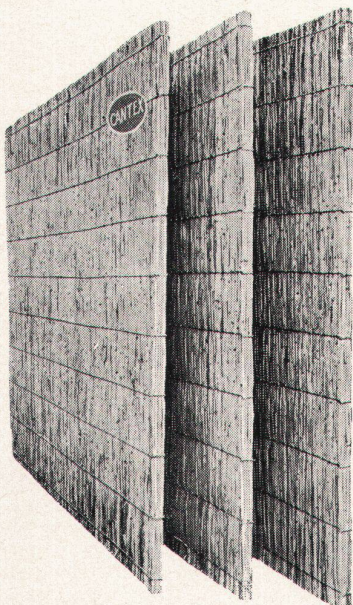
Verlangen Sie unverbindlich Vorschläge und Kombinationszeichnungen.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm  
und andere

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3½ 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:

Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

Bezug durch  
die Baumaterialien-  
handlungen

Fabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**  
Walchstraße 11

Telephon (051) 284363

Bauamt I der Stadt Zürich

## Öffentlicher Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für die Gestaltung von Fußgängerzonen zwischen Bahnhofplatz und Pelikanstraße/Augustinergasse mit Einbezug der Pestalozzianlage

Der Stadtrat von Zürich veranstaltet einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Fußgängerzonen zwischen Bahnhofplatz und Pelikanstraße/Augustinergasse mit Einbezug der Pestalozzianlage.

Teilnahmeberechtigt sind alle in der Stadt Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1967 niedergelassenen Architekten und Gartenarchitekten.

Die Unterlagen können gegen Entrichtung des Betrages von Fr. 50.— in der Kanzlei des Gartenbauamtes der Stadt Zürich (Büro 102), Amtshaus V, Werdmühleplatz 3, Zürich 1, je vormittags Montag-Freitag von 8–11 Uhr ab 15. Januar bis spätestens 31. März 1968 bezogen werden. Dieser Betrag wird bei Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes zurückerstattet. Das Depot wird den Bewerbern, die nachträglich auf die Beteiligung verzichten und die Unterlagen in unversehrtem Zustande bis zum 31. März 1968 zurückgeben, gegen Abgabe der Depotquittung ebenfalls zurückerstattet.

Die Entwürfe sind bis 31. Juli 1968 dem Gartenbauamt der Stadt Zürich einzureichen.

Zürich, im Januar 1968

Vorstand des Bauamtes I

M

**Legen Sie einmal eine neue Platte auf!**

**MACODO S.A.**

**die modernste Plattenfabrik in der Schweiz...**



Caviuna

Acajou composé sur dosse

Composé Color sur dosse

Noyer Oriental

... liefert Ihnen eine oder Tausende Maßplatten nach Ihren Wünschen

- Standardplatten von 244 x 123 cm oder Maßplatten nach Ihren Angaben
- Trägerplatten nach Anforderung: Span- oder Tischlerplatten oder Sperrholz
- Jede gewünschte Quantität wird Ihnen eine Woche nach Bestellungseingang angeliefert
- Über 50 ausgewählte Holzarten stehen Ihnen in unserem Lager zur Verfügung

**Mit MACODO-Furnierplatten haben Sie die richtige Wahl getroffen**

Verlangen Sie bitte den Besuch eines Vertreters  
Als Fachmann wird er Ihre speziellen Probleme lösen

**Werk und Lager in COLLEX-BOSSY  
zwischen Versoix und Genf**

**Telephon: 022 846 01**

**Telex: 22 801 Madsa CH**

## Junger deutscher Architekt

3 Jahre Praxis (davon 2 Jahre im Büro Prof. Scharoun), sucht zum 1. 4. 68 interessante Tätigkeit in der Schweiz.

Zuschriften erbeten unter Chiffre W 6416, Verlag werk, Postfach 210, 8401 Winterthur.

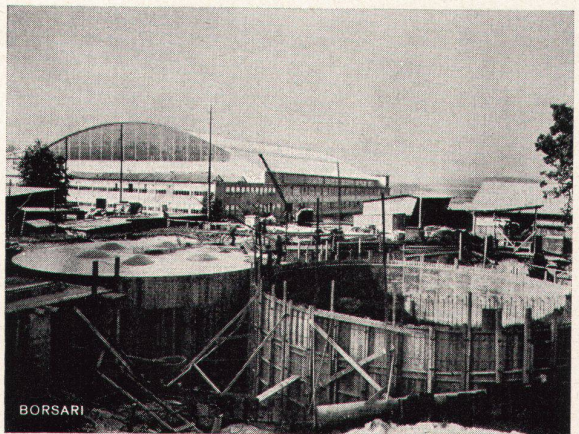
## Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

## Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m<sup>2</sup>; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Telefon (051) 23 76 88, Eintritt frei



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

Tanks total 5600 m<sup>3</sup> Heizöl

## Borsari Heizöl- und Benzintanks

60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

## Borsari & Co, Zollikon-Zürich

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873

# Wema-Lichtkuppeln mit Aufsatzkranz



Die leichten, aber sehr stabilen, isolierten Aufsatzkränze, die direkt in die Dachhaut geklebt werden, machen betonierte Zargen und Blechanschlüsse überflüssig. 30 verschiedene Grössen von 60 bis 300 cm, rund, quadratisch oder rechteckig. Alle Typen auch in feuerhemmender Ausführung. Diffus lichtstreuend oder glasklar, garantiert nicht vergilbend, ein- oder doppelschalig. Lüftbare Typen für Betätigung von Hand, elektrisch oder pneumatisch, auch mit eingebautem Ventilator.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen  
8304 Wallisellen ZH, Telefon 051 93 32 32

Technisches Büro Lausanne  
19, route de Chavannes  
1007 Lausanne, Telefon 021 24 94 29

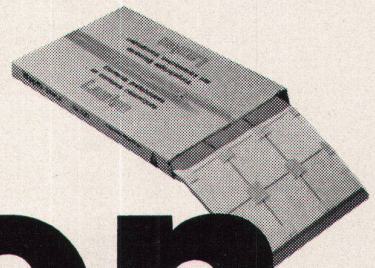
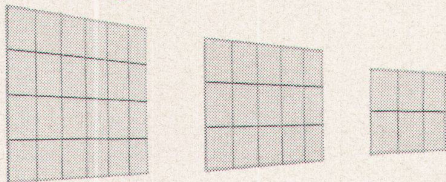
# Keller



# Element- weises Verlegen

## WAPRO-EINFACH

heissen die vorgefertigten Elemente aus den qualitativ hochstehenden Laufen Wandplatten.  
Die massgenauen Platten gewährleisten einen genauen Fugenabstand.  
Mit WAPRO-EINFACH arbeitet jeder Plattenleger rationell und erreicht eine tadellose Verlegequalität.  
Verlangen Sie unsere Dokumentation über Ihr Plattenfachgeschäft.



# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen/Schweiz.



neu  
**SIBIR** \*\*\*  
**NORM** Einbau-  
**Modell**  
**150 Liter**

# Fr. 325.-

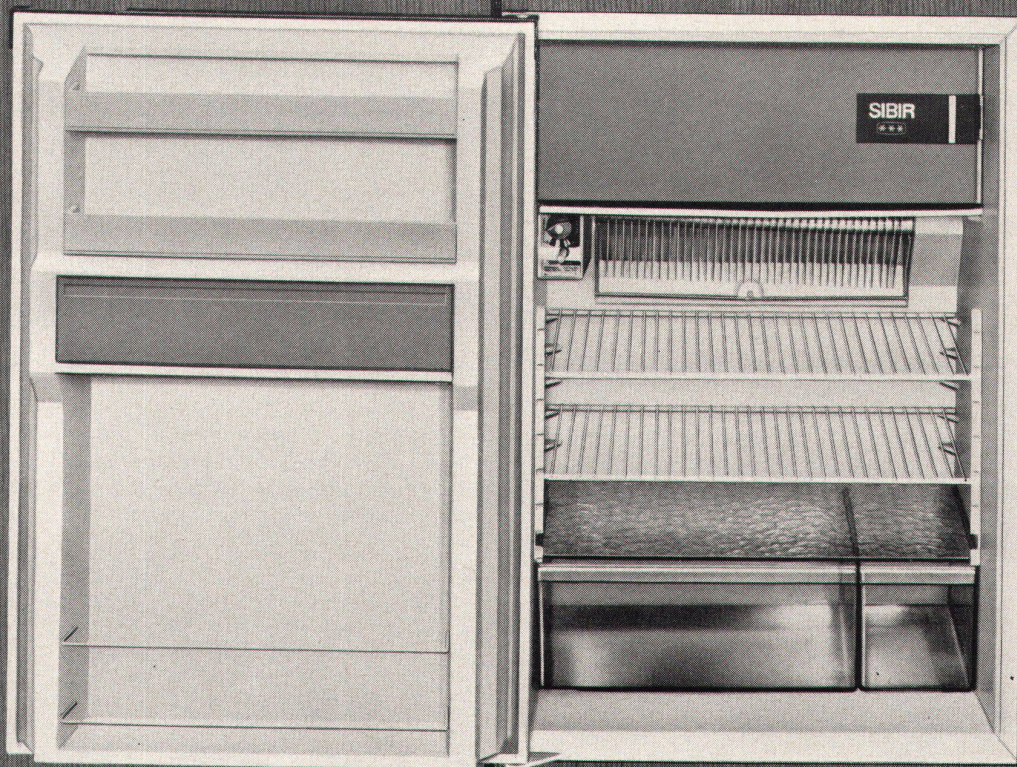
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:  
 Echtes \*\*\* Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

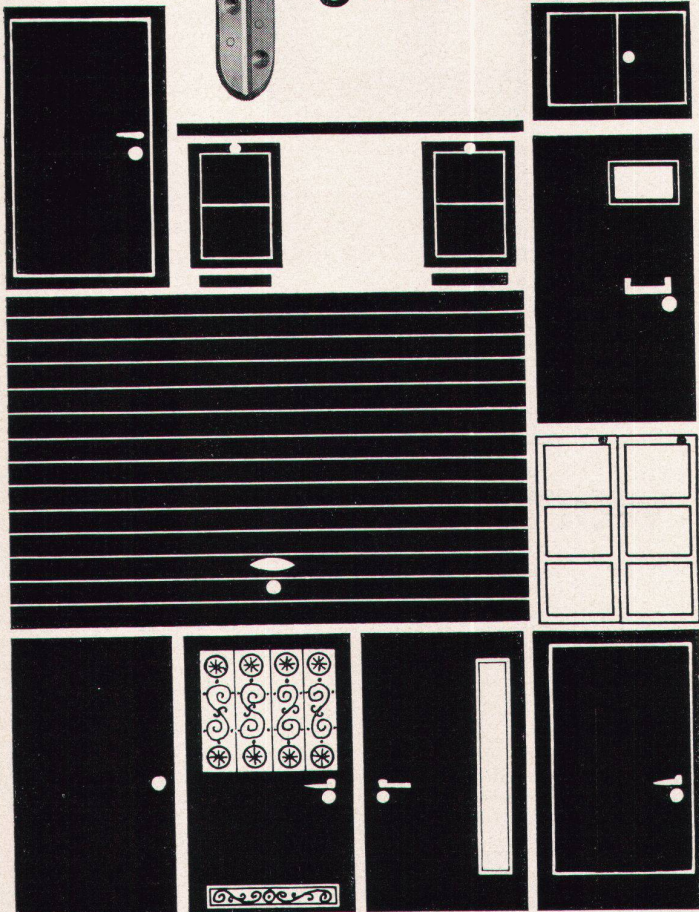
5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion aller Teile.

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44





**sicher  
und bequem  
geschlossen**



**KABA-Sicherheit und KABA-Komfort gibt es auch für Einzelschlösser von Türen, Garagetoren, Möbeln, Brief- und Milchkästen. Denn KABA-Zylinder lassen sich ohne Umstände in alle in der Schweiz erhältlichen Schlösser einbauen. Für Möbel gibt es sogar eine extra kurze Sonderausführung.**

Abgerundete, glatte Kanten und der feine Oberflächen-Finish verleihen KABA-Schlössern elegantes Aussehen, ausgezeichnete Schlüsselführung und wirken zugleich schonend auf Kleider und Taschen.

Verkauf ausschliesslich durch den Fachhandel.  
Verlangen Sie den neuen KABA-Prospekt.

# KABA

**BAUER AG, 8620 Wetzikon  
Sicherheitsschlossfabrik  
Telefon 051 / 77 01 81**

Wir suchen für unsere Abteilung **Ladenausbau** für Entwurf:

### **Innenarchitekten oder gewandten Zeichner**

Voraussetzungen: Ideenreiche, schöpferische und zeichnerische Begabung, seriöse und loyale Mitarbeit.

Wir bieten: Angenehme Arbeitsverhältnisse, gut bezahlte Dauerstelle, Beteiligung möglich, vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit. 5-Tage-Woche.

Interessenten, die sich berufen fühlen oder in ähnlicher Stellung tätig waren, sind gebeten, ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo einzuschicken an

**Innenausbau AG** 3314 Schalunen/Bern,  
Ladenbau, Telephon (031) 967411

ASSA

## HORGEN-GLARUS

Für unser Entwicklungs- und Zeichnungsbüro in Glarus suchen wir einen erfahrenen

### **Innenarchitekten oder Möbelzeichner**

Interessante Dauerstelle, zeitgemäße Entlohnung sowie eventuell Dienstwohnung.

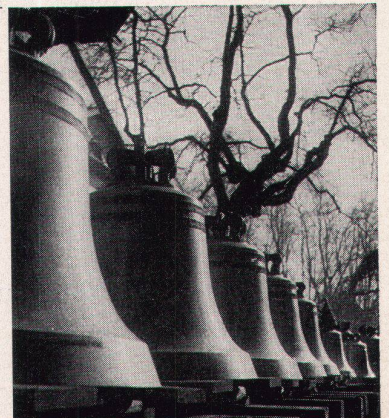
Offerten mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, 8750 Glarus

P 295 GL

Glocken- und Kunstgießerei

## **H. Rüetschi AG Aarau**

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß





**NEUENSCHWANDER & CO**  
8048 Zürich, Badenerstr. 808  
Telefon 051/6207 04

Wie beleuchten Sie Strassen und Plätze, Gärten und Parkanlagen? BEGA-Leuchten in ihren vielen Spielarten geben Ihnen die mannigfaltigsten Möglichkeiten.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung. Parkplatz vor dem Haus.

**sauna**

Private und öffentliche Anlagen  
Keramiköfen Sauna-Bau AG  
Biel Unionsg. 9 Tel. 032 214 40

Folgende gebundene Jahrgänge können, solange Vorrat, noch nachbezogen werden:

**1927, 1928, 1930, 1931, 1943, 1944, 1945, 1948, 1949, 1950** Preis: je Fr. 35.-

**1959, 1960** Preis: je Fr. 50.-

**1966** Preis: Fr. 60.-

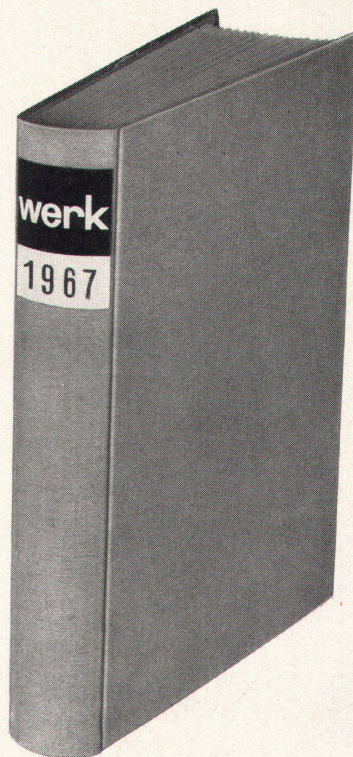
**werk**

Verlag werk  
8401 Winterthur  
Postfach 210, Tel. 052/2944 26

## Einband- decken

für **werk**  
in Rohleinen: Fr. 8.10 plus Porto

**Einbinden der 12 Hefte** inkl. Einbanddecke Fr. 30.- plus Porto



(Ausschneiden)  
\* Nichtgewünschtes bitte streichen

Unterzeichneter bestellt:

- \* **1 Einbanddecke 1967** in Rohleinen zu Fr. 8.10 plus Porto
- \* Einbanddecke für Architekturteil, Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Architekturteil, Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* **Einbinden der 12 Hefte 1967** inkl. Einbanddecke zu Fr. 30.- plus Porto

Unterschrift

Adresse

**Verlag werk, 8401 Winterthur  
Postfach 210**



Das ist's!

Twistende Absätze, mit kulinarischen Genüssen gestolperte Kellner, schlechterzogene Haustiere und überschäumende Jugend ertragen sie über Jahre hinweg.

Nicht klein zu kriegen sind diese unvergleichbaren Teppichböden!

Dynamische Arbeitsatmosphäre? Chice Repräsentation? Behagliches Wohngefühl? Mit *Syntolan*, *Fabrolan* (bei W. Geelhaar AG *Syntolan-Cadet*), oder *Fabronyl* liegen Sie richtig!

Wo immer Ambiance und Ausdauer verlangt wird, übertreffen die vollsynthetischen Teppichböden der *Fabromont AG* Ihre Erwartungen.

Preise — günstig  
Bewährungsprobe — bestanden

Referenzliste — lang  
Orientieren Sie sich jetzt!

**Fabromont**<sup>AG</sup>

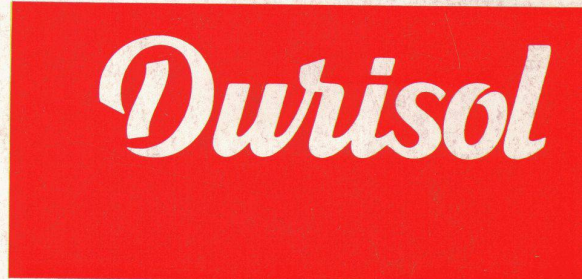
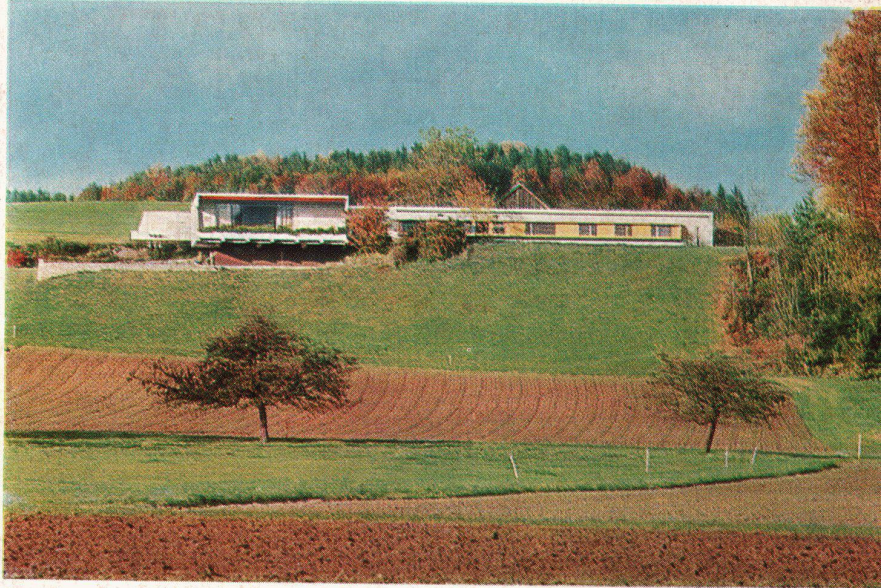
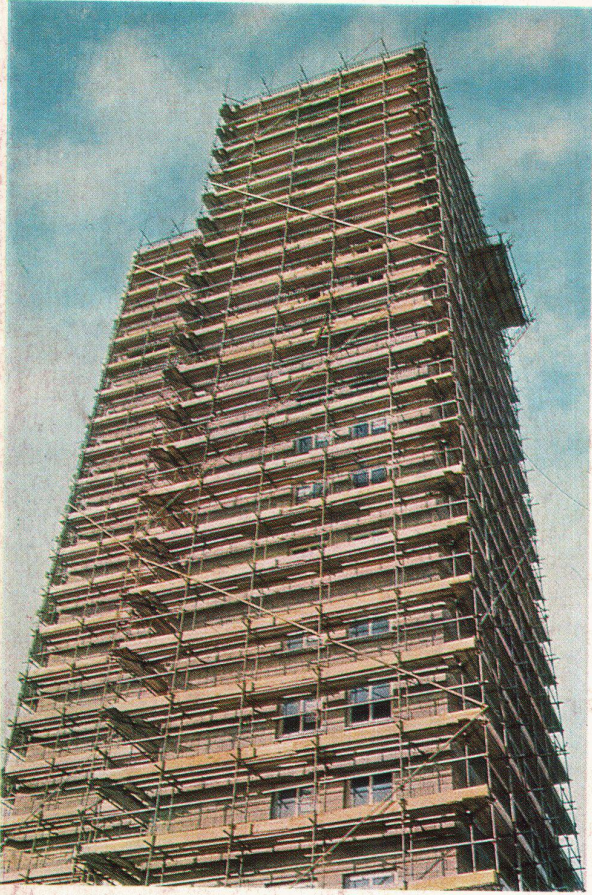
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Freiburg  
Telefon 037/361555  
Telex 36 162

*Geelhaar*

Thunstrasse 7 3000 Bern 6 Telefon 031/43 11 44 Telex 32 267



Durisol-Mauerwerk, aus vollautomatisch fabrizierten Hohlblocksteinen ist sehr anpassungsfähig; Modul nur 25 cm. Es wird deshalb vom einfachen Bungalow bis zum Hochhaus wirtschaftlich verwendet. Durisol-Hohlblocksteine bilden Isolierung und Schalung zugleich; deren Betonfüllung allein erfüllt die statischen Funktionen. Dabei ergeben Aussparungen in den Stegen automatisch lastverteilende Querrippen, und die Tragfähigkeit kann durch Einlage von Armierungen noch erhöht werden. Keine Kältebrücken, da dank genauer Abmessungen in Stoss- und Lagerfugen kein Mörtel erforderlich ist. Die Rohmauerstärke beträgt je nach gewünschter Isolation und Tragkraft 15, 20, 25 oder 30 cm sowie 25 cm m verstärkter Isolation.



Durisol-Mauerwerk wird durch Ihren Bauunternehmer erstellt. Unsere tüchtigen Baustellenberater unterstützen ihn bei der Ausführung. Umfassende technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Unsere reiche Erfahrung aus der Anwendung von Durisol-Mauerwerk in 14 Ländern auf 4 Kontinenten dient auch Ihnen. Wir freuen uns auf unseren nächsten Kontakt.

Durisol Villmergen AG Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Tel. 051 88 69 81